

Main Office
 Colayee Wazirabad
 PO Box 208
 Kabul, Afghanistan
 Phone: +93 202230752
 Mobile: +93 700288232
 E mail: dacaar@dacaar.org
 Website: www.dacaar.org

INVITATION TO BID

Supply of Home Based Food Processing (Burger Bread) Inputs for Kandahar Province

اعلان داوطلبی برای تهیه لوازم پخت و پز نان برگر (فانتزی)

DATE: December 05, 2018

DACAAR ITB 48 PRF-2043 to 2047/1704-50/DFD2.1/11.2018

دفتر مرکزی
 مولای وزیر آباد
 پت. بکس ۲۰۸
 کابل - افغانستان
 تلفون: ۲۰۲۲-۳۰۷۵۲-۹۳۲
 موبایل: ۲۸۸۳۳۲-۷۰۰-۹۳۲
 ایمیل: dacaar@dacaar.org
 وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs Home Based Food Processing (Burger Bread) Inputs in Kandahar Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items brought up in Annex (I).

داکار به تهیه لوازم پخت و پز برگر برای پروگرام داکار در ولایت کندهار که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) till 4:00 PM December 16, 2018.

آفرها باید الی تاریخ 16 دسمبر 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

The offers will be opened on December 18, 2018 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 18 دسمبر 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions For Participation/Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. Delivery place of items are DACAAR Main Office Paykobe-Naswar Wazirabad, Kabul.
2. Payment will be made within 25 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading.
5. DACAAR will carry out inspection of all items before and after delivery.
6. All items should be base on DACAAR Technical Specifications in Annex (I).
7. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.

1. محل تحویل دهی اجناس در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصور وزیر آباد - کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکی و تحویل دهی مکمل الی 25 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد.
5. بازرسی تخنیکی از کیفیت توسط تیم تخنیکی داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانده قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانده قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
8. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.

9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. Quotations should be valid for 60 official days.
11. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR Kabul Bank Afghani Account (60019598) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc..)
13. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
16. The bid winner must deliver the contracted piece of materials without any changes till end of the contract.

9. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالییه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).

10. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.

11. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (60019598)، در کابل بانک جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.

12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارج وغیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.

13. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.

14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.

15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

16. برنده قراردادار باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
Head of Logistics Unit
Date: December 05, 2018

لست ضمیمه (I) ANNEX

Budget Breakdown and Technical Specifications / فورم ارانه آفر
DACAAR ITB 48 PRF-2043 to 2047/1704-50/DFD2.1/11.2018

Supply of Home Based Food Processing (Burger Bread) Inputs for Kandahar Province:

S.N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)
1.	Roller (خمیر پهن کن)	(Gul Parwar Asfahan Company, single phase with two sided through table)	No.	5		
2.	Kneader for flour (خمیر کن)	(120 kg, Gul Parwar Asfahan Company, single phase)	No.	5		
3.	Gas oven 4 chambered (Electrically controlled diesel/gas rotary bakery oven) فرگردان	(with accommodating 32 tray trolley/rack, Gul Parwar Asfahan Company, single phase)	No.	5		
4.	Steel table میز ستین لیس استیل	(stainless, 100 x180 cm and 90 cm height)	No.	10		
5.	Gas cylinder کیسول گاز	(30 kg, Butane company)	No.	30		
6.	Iron rack/stand for placing dough fermenting basin or trays	(50*70 cm width and length, 90 cm height and square hollow iron bar of 4*4 cm)	No.	20		
7.	Plate transferring tray (trolley) حمل کننده دیس	(15 layered made of square hollow iron bar and in conformation with 60*40 cm plate)	No.	15		
8.	Burger colder lace/Table with mesh top	(one layered, 70*180 cm and 100 cm height and 4*4 cm hollow iron bar)	No.	5		
9.	Flour rolling machine for burger bread رول کن نان فانتزی	(Gul Parwar Asfahan Company, single phase)	No.	5		
10.	Dough/bread cutting machine تست بر	(Gul Parwar Asfahan Company, single phase)	No.	5		
11.	Iron plate (tray compatible with trolley of item-7) دیس در مطابقت با (7- item) حمل کننده دیس	(40 x 60 cm and 1400-1500 gram weight)	No.	240		

12.	Warming chamber (dough fermenting/leavening chamber) چمبر تخمر کننده نان فانتزی	(1 meter length * 1 meter width and 2 meter height, single phase)	No.	5		
13.	Kneader for raw materials of burger bread/Mixer خمیرکن	(50 kg capacity, single phase)	Set.	5		
Total Price: AFN						
Transportation Cost: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: _____ نمبر موبائیل

Email _____ ایمل آدرس

Delivery period _____ زمان تحویل دهی

ANNEK (II) لست ضميمة
Tentative Work Plan / پلان تخمينی کاری
DACAAR ITB 48 PRF-2043 to 2047/1704-50/DFD2.1/11.2018

Supply of Home Based Food Processing (Burger Bread) for Kandahar Province:

S.N	Items	Total QTY	Contract Date	Delivery Date	Delivery Pace
1	Based on Annex (I)	Based on Annex (I)	Starts After DACAAR Final Approval	December 31, 2018	DACAAR Main Office in Kabul Province



Figure 1: Roller (Gul Parwar Asfahan Company, single phase with two sided through table)



Figure 2: Kneader for flour (120 kg, Gul Parwar Asfahan Company, single phase)



Figure 3: Gas oven with 32 layered rack/trolley capacity having electric control system and diesel/gas combustion system.



Figure 4: Stainless steel table (100 cm width x180 cm length and 90 cm height)



Figure 5: Gas cylinder (Butane Company)



Figure 6: Iron rack/stand for placing dough fermenting basin or trays (50*70 cm width and length, 90 cm height and square hollow iron bar of 4*4 cm and 2 mm thickness)



Figure 7: Plate transferring rack

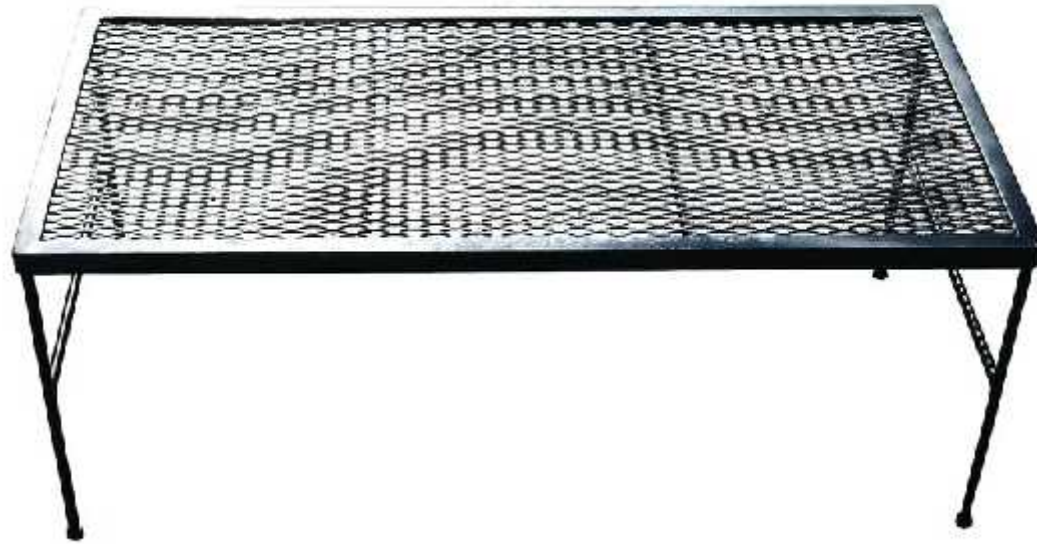


Figure 8: Burger colder lace/Table with mesh top (70*180 cm and 100 cm height and 4*4 cm hollow iron bar of 2 mm thickness)



Figure 9: Flour rolling machine for burger bread



Figure 10: Dough (bread) cutting machine



Figure 11: Iron plate (tray) compatible with rack given in figure-7.



Figure 12: Dough fermenting/leavening chamber



Figure 13: Kneader with 50 kg (capacity)